



SINCE 1967
meliconi®

EASY AUDIO



IT Istruzioni d'uso 3

FR Mode d'emploi 7

ES Instrucciones de uso 11

EN User instructions 15

CZ Návod k použití 19

SK Návod na použitie 23

DE Betriebsanleitung 27

SL Navodila za uporabo 31

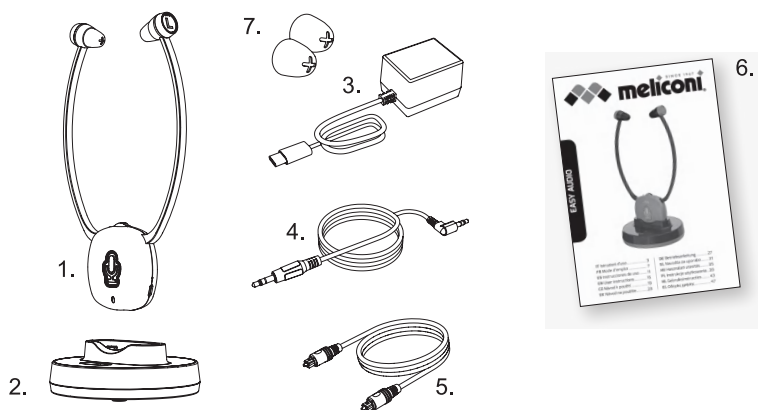
HU Használati utasítás 35

PL Instrukcje użytkowania 39

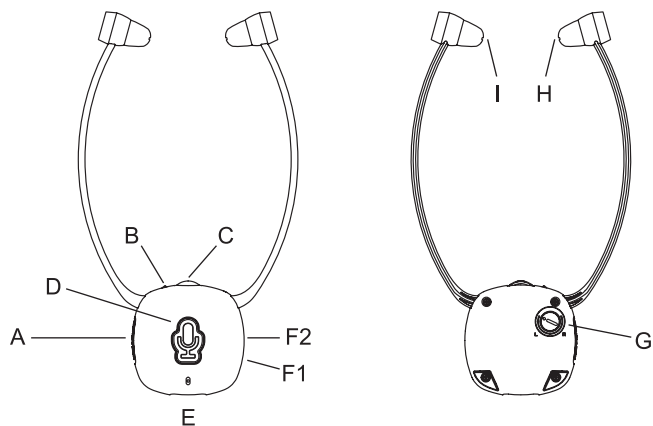
NL Gebruiksaanwijzing 43

EL Οδηγίες χρήσης 47

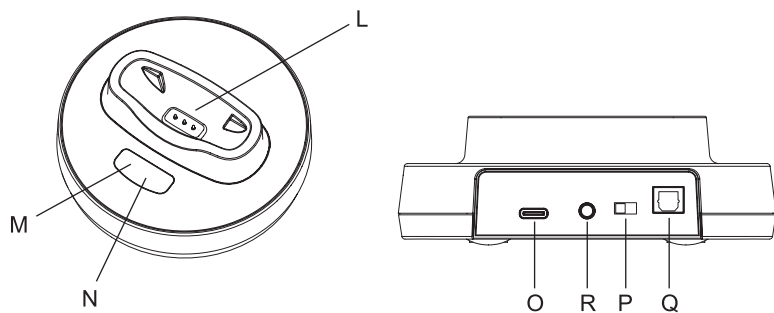
1



2



3



EASY AUDIO

Grazie per aver acquistato un prodotto Meliconi

Il sistema di cuffie digitale senza fili **EASY AUDIO** Meliconi utilizza una tecnologia di trasmissione audio wireless digitale, che opera sulla banda di frequenza 2.4 GHz, e che permette di ascoltare un suono stereo di qualità proveniente dai più diffusi apparecchi di riproduzione audio, fino a un massimo di 20 mt. di distanza in campo aperto, conferendo massima libertà di movimento. La base (trasmettitore, fig.1.2) può essere collegata tramite cavo audio ottico digitale (TOSLINK) all'uscita ottica della TV (ove questo ne sia dotato). In alternativa utilizzando il cavetto audio tradizionale dotato di jack 3,5 mm e possibile collegare il trasmettitore alla TV (se quest'ultima è sprovvista di presa ottica) oppure a qualsiasi altra sorgente audio analogica (DVD / CD / HIFI / PC / ecc.) La cuffia (ricevitore, fig.1.1) è inoltre dotata di microfono frontale attivabile premendo il tasto MIC , che permette di sospendere l'ascolto dell'apparato sorgente e di sentire le voci e i suoni ambientali.

Avvertenze di sicurezza

- **Questa radio cuffia utilizza una batteria ricaricabile ai Polimeri di Litio non sostituibile dall'utente.** Nel caso sia necessario smaltire il prodotto, oppure a fine vita, riferirsi al paragrafo "Smaltimento del prodotto" di questo manuale.
- Prima di effettuare i collegamenti scollegare gli apparecchi dalla rete elettrica. Per evitare scosse elettriche, non manomettere o tentare di aprire l'apparecchio o il suo alimentatore. Per qualsiasi riparazione rivolgersi solo a personale qualificato.
- Non utilizzare questo prodotto all'esterno o in ambiente umido e non esporlo a gocce o schizzi d'acqua.
- Tenere lontano da bambini ed animali domestici. Il prodotto contiene parti piccole che potrebbero essere ingerite (pericolo di soffocamento)
- Il prodotto genera campi elettromagnetici che potrebbero interferire con pacemaker, defibril-latori impiantati (ICD) e altri impianti. È necessario mantenere sempre una distanza minima di 10cm tra il prodotto e il dispositivo impiantato.
- Prima dell'uso, si consiglia di chiedere conferma al proprio medico.
- Non installare il prodotto in uno spazio chiuso, e comunque assicurargli sempre un'adeguata aerazione.
- Utilizzare solo l'alimentatore CA incluso nella confezione
- Al fine di permettere la separazione del prodotto dalla rete elettrica, l'alimentatore CA deve essere in posizione facilmente accessibile.
- Qualora si noti un'anomalia nell'alimentatore CA, scollegarlo immediatamente dalla rete elettrica.
- Non esporre il prodotto a fonti di calore eccessivo, ad esempio a luce solare diretta, fuoco o simili.
- Non indossare o utilizzare la cuffia durante la ricarica.
- **PERICOLO:** Non mettere mai in corto circuito i contatti di ricarica della batteria.



Per evitare possibili danni all'udito, non utilizzare la cuffia a volume elevato per lunghi periodi di tempo.

Smaltimento del prodotto



La Direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) prevede che questi apparecchi non debbano essere smaltiti nel normale flusso dei rifiuti solidi urbani, ma che vengano raccolti separatamente per ottimizzare il flusso di recupero e riciclaggio dei materiali che li compongono ed impedire potenziali danni per la salute e per l'ambiente dovuti alla presenza di sostanze potenzialmente pericolose. Il simbolo del bidone sbarrato è riportato su tutti i prodotti per ricordarlo. I rifiuti possono essere conferiti agli appositi centri di raccolta, oppure, possono essere consegnati gratuitamente al distributore dove è stata acquistata l'apparecchiatura all'atto di acquisto di una nuova equivalente o senza obbligo di un acquisto nuovo per le apparecchiature di dimensioni minori di 25cm. Per ulteriori informazioni sulla corretta dismissione di questi apparecchi ci si può rivolgere al servizio pubblico preposto. La rimozione delle batterie dal prodotto è ad opera del consorzio che si occuperà dello smaltimento del prodotto stesso



ATTENZIONE: Non disperdere le batterie nell'ambiente, non smontarle né gettarle nel fuoco. Un uso improprio può arrecare danni all'ambiente e alla salute. Il simbolo del bidoncino barrato indica che le batterie devono essere smaltite secondo le norme vigenti. **Smaltimento delle Batterie:** Il prodotto è soggetto alla Direttiva Batterie Directive 2006/66/EC + Re_2023/1542/EU e non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. La batteria ricaricabile deve essere conferita ad un centro di raccolta differenziata o riconsegnate al rivenditore. Non cortocircuitare la batteria.

Contenuto della confezione (FIG. 1)

- | | |
|---|------------------------------|
| 1. CUFFIA (ricevitore) | 5. Cavo audio ottico TOSLINK |
| 2. BASE (trasmettitore) | 6. Libretto istruzioni |
| 3. Alimentatore CA DC 5V 0,55A 2.75W | 7. Gommioni di ricambio |
| 4. Cavo audio stereo analogico (jack 3,5mm) | |

Descrizione

Dettaglio elementi della cuffia: (FIG. 2)

- | | |
|--|---|
| A. Interruttore accensione/spegnimento | F2. Led di indicazione di ricarica cuffia solo da USB) |
| B. Spia LED di alimentazione (BLU) | G. Controllo del bilanciamento audio (sinistra/centro/destra) |
| C. Regolazione volume | H. Auricolare destro |
| D. Pulsante MIC  per ascolto da microfono | I. Auricolare sinistro |
| E. Microfono | |
| F1. Presa di ricarica cuffia | |

Si consiglia di mantenere una certa distanza (30-40cm) tra la base trasmittente ed eventuali dispositivi di trasmissione quali PC, modem WiFi, ripetitori WiFi, Smartphone... al fine di evitare possibili interferenze.

Dettaglio elementi base: (FIG. 3)

- | | |
|--|---|
| L. Alloggiamento per la ricarica | P. Selettore sorgente audio |
| M. Spia LED di alimentazione / presenza del segnale audio in ingresso (VERDE) | Q. Ingresso per cavo audio ottico digitale (Toslink – OPTICAL IN) |
| N. Indicatore LED di carica per la batteria (una volta collocata la cuffia nell'alloggiamento per la ricarica) (VERDE/ROSSO) | R. Ingresso per cavo audio analogico (Jack 3,5 mm - AUDIO IN) |
| O. Ingresso alimentazione DC IN da Alimentatore CA | |

Installazione

- Separare la cuffia dalla base
- Collegare il cavo alla presa "O" (ingresso DC - IN) dell'alimentatore CA situato sul retro della base.
- Connettere l'alimentatore CA alla rete elettrica.
- Alimentando la base per la prima volta, la spia LED Verde "M" emette alcuni lampeggi dopodiché diventa fissa e si accende di colore VERDE.
- Questa spia led durante il funzionamento normale indica la presenza di segnale audio:
- LED VERDE acceso fisso presenza di segnale audio
- LED VERDE lampeggiante assenza di segnale audio (in questa situazione la cuffia riproduce inoltre un segnale sonoro ad intervalli regolari).
- Assicurarsi che le cuffie siano spente verificando che l'interruttore "A" sia in posizione OFF.
- Posizionare la cuffia sull' alloggiamento della base "L". La spia LED "N" , che indica la carica per la batteria, si accende di colore verde se la batteria è carica, o di colore rosso se necessita di essere ricaricata; la spia LED Verde "M" di alimentazione della base si spegne.
- Prima dell'utilizzo iniziale assicurarsi che la batteria sia carica e la spia di ricarica "N" sia di colore verde, altrimenti attendere la ricarica completa che può durare fino a 3 ore (vedi paragrafo RICARICA BATTERIE).

COLLEGAMENTO SORGENTE AUDIO tramite cavo TOSLINK (dopo aver effettuato la ricarica delle BATTERIE)

- Prima di effettuare i collegamenti assicurarsi che gli apparecchi siano spenti.
- Spostare il selettore sorgente audio "P" verso destra ("Q" OPTICAL IN)
- Rimuovere la cuffia dalla base di ricarica.
- Individuare l'uscita audio ottica digitale sulla TV o sull'apparecchio che si vuole collegare.
- Rimuovere le protezioni in silicone del cavo ottico TOSLINK (5) presente nella confezione.
- Tramite il cavo Toslink, collegare l'uscita audio ottica della TV all'ingresso "Q" (OPTICAL IN) della base.
- Accendere l'apparecchio (TV o altro).
- Verificare che la spia LED verde "M" sulla base rimanga accesa fissa, indicando la presenza di segnale audio in ingresso.
- **ATTENZIONE:** Se la spia rimane spenta o lampeggia, bisogna entrare nel menu del televisore, attivare l'uscita audio ottica e selezionare il formato audio PCM.

- Rimanendo vicino alla base, accendere la cuffia posizionando su ON l'interruttore "A", e verificare che l'indicatore LED BLU di aggancio "B" sia acceso fisso.
- Indossare la cuffia e agire sulla rotella "C" per regolare il volume e ottenere una corretta riproduzione dei suoni, eventualmente agire anche sul controllo del bilanciamento "G" posto sul retro della cuffia.
- Se la cuffia non riproduce i suoni oppure l'audio risulta essere disturbato, consultare il capitolo "RISOLUZIONE DEI PROBLEMI".

COLLEGAMENTO SORGENTE AUDIO tramite cavo audio stereo analogico (jack 3,5mm) , alternativo al precedente (dopo aver effettuato la ricarica delle BATTERIE)

- Prima di effettuare i collegamenti assicurarsi che gli apparecchi siano spenti.
- Spostare il selettore sorgente audio "P" verso sinistra ("R" AUDIO IN)
- Rimuovere la cuffia dalla base di ricarica.
- La spia LED Verde "M" di alimentazione della base si accende di colore verde
- Individuare l'uscita audio analogica sulla TV o sull'apparecchio che si vuole collegare.
- Collegare l'uscita audio analogica della TV all'ingresso "R" (AUDIO IN) della base tramite il cavo audio stereo analogico (jack 3,5mm) (4) contenuto nella confezione
- Accendere l'apparecchio (TV o altro).
- Verificare che la spia LED verde "M" sulla base rimanga accesa fissa, indicando la presenza di segnale audio in ingresso.
- **ATTENZIONE:** Se la spia rimane spenta o lampeggia, è consigliabile aumentare il livello del volume sulla TV.
- Rimanendo vicino alla base, accendere la cuffia posizionando su ON l'interruttore "A", e verificare che l'indicatore LED BLU di aggancio "B" sia acceso fisso.
- Indossare la cuffia e agire sulla rotella "C" per regolare il volume e ottenere una corretta riproduzione dei suoni, eventualmente agire anche sul controllo del bilanciamento "G" posto sul retro della cuffia.
- Se la cuffia non riproduce i suoni oppure l'audio risulta essere disturbato, consultare il capitolo "RISOLUZIONE DEI PROBLEMI".

Utilizzo

Accendere e spegnere la cuffia agendo esclusivamente sull'interruttore "A" (ON/OFF) posto su di essa. La base trasmettente in assenza di segnale audio in ingresso si spegne automaticamente **dopo 5 minuti circa**. Per regolare il volume d'ascolto agire esclusivamente sulla rotella "C" presente sulla cuffia e NON sul volume dell'apparecchio (TV). Dopo aver spento la cuffia, riportare sull'alloggiamento di ricarica "L" della base, accertandosi che il LED "N" si illumini di colore ROSSO indicando la ricarica della batteria. In questo modo la batteria della cuffia sarà già carica al prossimo utilizzo. Se la cuffia non viene utilizzata per lunghi periodi è opportuno scollegare l'alimentatore CA dalla rete elettrica.

MICROFONO: La cuffia Easy Audio è dotata di microfono interno: con la semplice pressione del tasto "D" (MIC ) , si sospende l'ascolto del segnale audio proveniente dall'apparecchio collegato e viene attivato l'ascolto amplificato delle voci e dei suoni ambientali; la spia "B" si illumina di colore VERDE quando il MIC  è attivo. Per ripristinare il normale ascolto della sorgente collegata, premere nuovamente il tasto MIC , la spia "B" tornerà di colore BLU.

Ricarica delle batterie

Per ricaricare la batteria, posizionare l'interruttore di accensione / spegnimento "A" della cuffia su OFF e riportarla sulla base, accertandosi che il led "N" si illumini.

Il LED "N" è di colore rosso quando sta avvenendo la ricarica, **diventa di colore verde quando la batteria è completamente carica**. La ricarica può durare fino a 3 ore. Con una batteria completamente carica è garantito un funzionamento della cuffia per almeno **15 ore**. Nel caso in cui non si spenga la cuffia posizionando su OFF l'interruttore "A", questa va automaticamente in stand-by dopo circa 5 minuti. Per ripristinarla è sufficiente agire sull'interruttore "A" portandolo su OFF e subito dopo su ON. Lasciare le cuffie in carica sulla base anche per diversi giorni non comporta alcun inconveniente.

AVVERTENZE: Quando le cuffie non vengono utilizzate, è meglio spegnerle per evitare di scaricare completamente le batterie e danneggiarle. Assicurarsi sempre che l'interruttore "A" sia in posizione OFF durante la ricarica delle batterie.

IMPORTANTE: Per lo smaltimento del prodotto, rispettare sempre le normative in vigore. È possibile ricaricare la batteria della cuffia tramite un comune caricatore dotato di cavetto USB standard 5Vdc/1A (non fornito in dotazione) da collegare alla presa "F1" presente sulla cuffia. **Durante la ricarica il led F2 della cuffia sarà acceso e di colore ROSSO, a ricarica completa diventa di colore VERDE.**

AVVERTENZE: Per questa operazione si consiglia di utilizzare alimentatori e cavi omologati che rispettino le norme vigenti in materia di sicurezza.

Meliconi S.p.A esclude ogni tipo di responsabilità derivante dall'uso di un alimentatore non fornito.

Specifiche Tecniche

Modalità di trasmissione	Digital Hopping System
Frequenze utilizzate	2400MHz-2483.5MHz
RF output Power	6.33dBm
Alimentazione trasmettitore	DC 5V 0.55A 2.75W
Alimentazione ricevitore	3.7V, 380 mAh, 1.4Wh tramite Li-Po Battery
Risposta in frequenza	20 Hz -20 KHz
Tempo di funzionamento cuffia	15h(*)
Distorsione	<0.5%
Rapporto segnale/rumore	>75 dB
Distanza di trasmissione	fino a 20 metri (campo aperto)

(*) con batterie nuove, completamente cariche e volume medio

Risoluzione dei problemi

- Accertarsi che l'alimentatore CA sia completamente inserito nella presa di corrente e che il relativo cavo sia correttamente collegato al connettore DC IN del trasmettitore.
- Accertarsi che i connettori del cavo audio utilizzato (ottico o analogico) siano correttamente collegati alle relative prese.
- Assicurarsi che la batteria sia carica, se necessario ricaricarla.
- Nel caso in cui il collegamento audio sia effettuato tramite cavo ottico digitale (Toslink) assicurarsi di aver rimosso le protezioni in silicone e verificare che l'uscita audio del proprio apparecchio (ad esempio TV o Decoder) sia impostata su "PCM" (o "LPCM"). Per effettuare correttamente questa impostazione consultare il manuale della TV o del Decoder.
- Nel caso in cui il collegamento audio sia effettuato tramite cavo audio jack stereo accertarsi che l'apparecchio collegato (ad esempio TV o Decoder) riproduca l'audio correttamente (anche a cavo scollegato) e verificare che la spia verde "M" sulla base sia accesa fissa. Se serve, aumentare il livello del volume in uscita sull'apparecchio.
- Ruotare la rotella "C" sulla cuffia per regolare il livello sonoro desiderato.
- Verificare di non aver inavvertitamente attivato l'ascolto dell'audio ambientale, in caso lo si può disattivare premendo il tasto "MIC"  (la spia "B" deve essere BLU durante la riproduzione audio).
- La cuffia (ricevitore) potrebbe essere troppo lontana dalla base (trasmettitore). Avvicinarsi ad essa.

Se la cuffia (ricevitore) non è ACCOPIATA alla base (trasmettitore) attenersi alla seguente procedura di abbinamento:

1. Assicurarsi che la base trasmittente e la cuffia ricevente siano entrambe spente e che la cuffia non sia inserita sulla base.
2. Accendere la cuffia ricevente.
3. Tenere premuto il pulsante MIC  per circa 5 secondi; il LED blu "B" lampeggia velocemente
4. Accendere la base trasmittente inserendo il cavo di alimentazione
5. La cuffia ricevente e la base trasmittente vengono accoppiate automaticamente e dopo qualche secondo i LED BLU "B" della cuffia e VERDE "M" della base smettono di lampeggiare rimanendo accesi stabilmente.

Help line

Se avete domande riguardanti EASY AUDIO:

- Leggete attentamente il presente manuale d'istruzioni che vi consentirà di risolvere la maggior parte dei problemi.
 - Consultate il nostro sito Internet www.meliconi.com
- Per ogni evenienza potete chiamare la nostra ASSISTENZA TECNICA clienti, al numero (+39) 02 66012766 oppure scrivere una mail all'indirizzo: info@meliconi.com

Dichiarazione di conformità UE semplificata

Il fabbricante, Meliconi S.p.A., dichiara che l'apparecchiatura radio "EASY AUDIO" è conforme alla Direttiva 2014/53/ EU (RED). Il testo completo della Dichiarazione di Conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <http://www.meliconi.com/doc> -> 240098

FCC Requirement

Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy, and if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with a minimum distance of 20cm between the radiator & your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Work temperature:-10°C~45°C:

- CAUTION: Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus.
- Attention should be drawn to environmental aspects of battery disposal.
- The batteries shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
- WARNING: Please refer the information on exterior bottom enclosure for electrical and safety information before operating the apparatus.
-  Use only power supplies listed in the user instructions.

Adapter model: YLJXA-E050055 or YLJXA-U050055 or YLJXC-050055

Made By: Dongguan Yinli Electronics Co., Ltd

 Correct Disposal of this product. This marking indicates that this product  should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.